Sansei Slain in San Francisco Chinatown Gangland War

SAN FRANCISCO — Paul R. Wada, 25, was one of five persons slain Sept. 4 by unidentified gunmen in a Chinatown restaurant, the Golden Dragon at 822 Washington, while having a late night snack with a few friends visiting from Seattle.

The one-minute melee in which at least 20 shots were fired in front of some 100 diners occurred early Sunday about 2:40 a.m.

The fact that Wada was shot nine times gives rise to speculation that he might have been the target of the shooting. Police Lt. Daniel Murphy of homicide said he "looked like the man the killers were really after" but "something went wrong and the killers made a mistake."

Wada's family issued a statement the following day declaring: "It should be made clear that Paul was not a member nor associated with any gang activity in Chinatown. Furthermore, he had no enemies."

The victim was a third-year student at the Univ. of San Francisco Law School. He was the third son of Yasuko and Yukio Wada, well-known Nisei leader in the community who helped reactivate the San Francisco JACL after the war and was elected chapter president in 1947. Now residents at Walnut Creek, the Wadas are charter members of the new Diablo Valley JACL.

A lifelong San Francisco resident, Paul was graduated from George Washington High School and UC Berkeley. A member of the Christ United Presbyterian church and Boy Scout Troop 12, in recent years he had worked with community services groups and was providing legal services for the poor through the Neighborhood Legal Assistance Foundation, tutoring law students at USF, counseling the Upward Bound Program on campus, Nihonmachi Legal Outreach, Kimochi, Inc.'s legal aid educational committee and Japanese Community Youth Council.

Paul was regarded by his friends as "a generous and selfless person who was liked and highly regarded by everyone", the family statement concluded.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 72 TUESDAY, SEPTEMBER 27, 1977 Toronto, Ont.

Japanese Women Have Same Sex Hang-ups as N. Americans

TOKYO. — Women in Japan live in a highly male dominated society, but they have much the same hang-ups about sex as their relatively more liberated sisters in the United States.

That's the opinion of an American author after she met for about a week with Japanese women from all walks of life.

Shere Hite, who wrote "The Hite Report: A Nationwide Study of Female Sexuality," was in Tokyo promoting the Japanese-language edition of her book which, as of early July, had sold 15,000 copies here since its release June 10.

Ms. Hite says she got the impression that problems concerning sexuality are nearly identical for Japanese and American women despite the differences in their cultural backgrounds.

"The problems are so much the same. Maybe there is a slightly stronger tradition of women being obedient to men in Japan, but it's really just a question of degree," she said in an interview.

"Many Japanese women journalists told me, 'Japan is different from the States. Women aren't ready. You can't just start talking about this kind of thing suddenly.' And I found myself constantly telling 'Yes, they told me that in the States, too."

At one meeting with Japanese feminist groups, Ms. Hite said, the women talked with each other about their first sexual experiences, both with men and alone.

"The language was different but as for subject matter and attitudes, I could have been in the States," Hite said.

The book is currently making its debut in the Spansih language as well. It will shortly be published in German, French, Dutch, Italian, Hebrew and Swedish. Ms. Hite says the fact that publishers in all but one of these countries chose men to translate the book is "disappointing."

Japan's Top Pop Singer To Marry June

TOKYO — Harumi Miyako, one of Japan's top pop singers, and Hiroomi Asazuki, a public relations executive and former singer, announced their engagement at a reception in a plush hotel here recently.

Miss Miyako, 29, whose real name is Harumi Kitamura, winner of many song prizes, won the coveted grand prize for her song "Kitano Yado" (Northern Town Inn) for 1976.

Her records have sold tens of millions and she has had numerous No. 1 records. She is also popular among the Japanese-language-speaking communities in Honolulu, Los Angeles, Sao Paulo and Canada.

She and her fiance, Asazuki, 33, both made their debut in 1964, but Asazuki later entered the public relations field.

Their wedding is scheduled to take place around June next year, according to Ken Hirai, music critic, who spoke at the party on behalf on Miss Miyako.

Mona Sings For American Cousins. . .

Miss J.C. Centennial Takes Part in Los Angeles Nisei Week Festivities

TORONTO — Miss Japanese Canadian Centennial, Mona Kadonaga, took part in the Los Angeles Nisei Week Festivities and then returned to Toronto on August 31st after a successful tour of Los Angeles and Vancouver.

In Los Angeles, Miss Kadonaga sang two songs at the Nisei Week Coronation Ball and was well received by the large crowd attending the crowning of the Queen. The following weekend she took part in the Nisei Week Parade. Miss Kadonaga met some very interesting people while in Hollywood. Mona has been invited to come down to Hollywood for a "Tryout."

Miss Kadonaga had the opportunity of touring Hollywood, Disneyland, Knotts Berry Farm and other tourist attractions with Miss Brazil and Miss U.S.A.

Her hosts Mr. and Mrs. J. Robb, the parents of Miss U.S.A. and Mr. and Mrs. J. Nagano, the grandson of Manzo Nagano and an official of the Nisei Week Committee treated Miss Kadonaga royally. Mona was ecstatic over her treatment by her hosts.

In Vancouver, she met with the Vancouver JCCA executive and informed them of the Beauty Pageant and her activities so far this year.

Miss Centennial's trip to Los Angeles was made possible by the generous gesture of K. Iwata Travel Services. They came to the rescue when the unforeseen and unplanned fortuitious invitation came to the NJCCA. Miss Kadonaga did a splendid job as an ambassador of goodwill in Los Angeles during our Centennial Year. Without the generosity of our sponsors and donors this could not have been possible.

Miss Kadonaga will be leaving for Japan on October 15th to take part in the Canada Week Activities and with the Japanese Government functions planned for her.

Penicillan-resistant VD In Japan

TOKYO. — A penicillan-resistand strain of genorhea, a sexually transmitted disease, has spread to seven Asian and Western Pacific nations, the World Health Organization (WHO) reported recently.

Dr. Grancisco J. Dy, WHO regional director, told the organization's Western Pacific area committee the resistant strain may become increasingly difficult to control as it becomes widespread.

He said this strain of the venereal disease has been identified so far in Australia, Hong Kong, Japan, New Zealand, the Philippines, Singapore and South Korea.

The seven countries have stepped up surveilance and control services to combat the disease in collaboration with WHO, the organization said.

Study on Nisei Alcoholism

LOS ANGELES — The Asian American Drug Abuse Program (AADAP) is currently conducting a "needs assessment' on alcoholism in the Southland's Pacific/Asian community. This baseline survey on alcoholism will concentrate on the Chinese, Korean, Japanese, Pilipino, Thai, Samoan and Vietnamese communities in Los Angeles County.

Because of the so-called "model minority" status of the Asian American ethnic groups, mental health needs and problems are generally ignored by federal agencies and the general population, AADAP representatives said.

"It is now recognized by many people within the Pacific/Asian American community that alcohol related problems do exist and that there is a need to gather data on drinking patterns and on culturally related factors of alcohol consumption," the AADAP spokespersons said.

The needs assessment will consist of an identification of the structural, ethnic, cultural and societal factors which may influence the perceptions and attitudes of Pacific and Asian American persons toward alcohol related problems.

The results of this survey will be utilized to help develop information and treatment procedures, applicable to the specific Pacific Island and Asian American target communities.

One of Japan's Greatest Literary Figures. . .

The Psychological World of Soseki

THE PSYCHOLOGICAL WORLD OF NATSUME SOSEKI by Takeo Doi. Translated by William J. Tyler. East Asian Research Center, Harvard University: distributed by Harvard University Press, 1976. Pp. 616. $15.00.

Reviewed by
ALAN TURNEY

Natsume Soseki is perhaps the greatest figure in modern Japanese literature and a vast amount has been written about both his life and his works. The fact that he suffered from neurosis and might even, indeed, be described as a classic case of paranoia, has caused scholars to be almost as interested in his mentality as in his ability as a writer.

Soseki's neurosis was caused by many factors, chief of which was the fact that he was given away by his parents while still a baby and was subsequently shuffled backwards and forwards between his adoptive father and mother (who had marital problems) and his real parents. An unsatisfactory relationship with his own wife and possible feelings of inadequacy with regard to his chosen field of English literature did nothing to produce a tranquil and balanced state of mind.

Several people have written studies of Soseki's psychology, notable among such works is the pathograph written by Chitani Shichiro. A glance at the title of the present work would lead one to suspect that this is another such book. This, however, is not the case.

Dr. Doi is an outstanding Japanese psychiatrist. Having studied psychiatry at the Menninger Clinic and later at the San Francisco Psychoanalytic Institute, he returned to Japan and subsequently became Psychiatrist-in-Chief at St. Luke's Hospital in Tokyo. From there he moved on to become Professor of Mental Health in the Faculty of Medicine of Tokyo University, the post which he holds at present.

Dr. Doi has long been interested in the works of Soseki, but as works of literature and also as works whose protagonists provide material for psychoanalytical study. Indeed, it was his practice to use characters from Soseki novels as illustrations in his lectores to undergraduate classes psychology. The present book is in fact a systemized arrangement of the material used in these lectures.

In an article entitled "Psychoanalysis and Japanese Character," 1969, Dr. Doi writes that Freud, Keirkegaard, Nietzsche and Marx tried in their own way to plan for the restoration of human dignity in the face of the great social transformations which began in the 19th century. He says, "In my recent studies of Natsume Soseki I have found a man who, if not the equal of the above giants in intellectual scale and influence, is easily their equal in the sharpness and the depth of his psychological observation."

Dr. Doi contends that Soseki depicted in his novels certain psychological phenomena which had either not been discovered in medical circles or, if discovered, were known to such a circumscribed group that it was impossible for Soseki to have had knowledge of them. The implication is, then, that Soseki was an original genius in the field of psychoanalysis. It would seem that Dr. Doi's prime motive in writing this book was to point out this originality of thought. If this is so, the book must be considered a failure, since, although Dr. Doi's enthusiasm as a reader of Soseki's works comes through, together with many entlightening and often original remarks about Soseki's characters, there is no serious attempt at comparing the novelist's observations with those of Western psychology.

This book, being as it is a collection of essays on Soseki's various major works, is very clearly an expression of the admiration of a man who happens to be an eminent psychiatrist, rather than the analysis of either a psychiatrist or a literature specialist writing in his professional capacity.

The author has become extremely well known in non-specialist circles for his book "Amae no Kozo," 1972, translated into English under the title, "The Anatomy of Dependence." In this book he spoke of a concept called "amae" or, in its verbal form, "amaeru." This term expresses a primitive desire to be loved and to depend on others. And it is this concept, if anything, which provides a link between the various essays in the present book under review, although the term does not appear in every essay.

As in mentioned in the Preface written by Albert M. Craig and Ezra F. Vogel, a Westerner would probably have chosen to take Soseki himself as his subject matter. Dr. Doi, however, confines his study to dealing with the protagonists in Soseki's novels, ignoring the author himself almost completely. To be precise, the book contains essays on the main characters in "Botchan," "Kofu," "Sanshiro," "Sore kara," "Mon," "Higan Sugi made," "Kojin," "Kokoro," "Michikusa" and "Meian."

It is a pity that Dr. Doi did not choose to deal with the relationship between the psychological makeup of the author and that of his characters, or at least to have found some grounds for comparison between the characters of the various works, since this would have given a sense of much-needed unity to the whole book. What we have, as the book stands, is a series of disparate remarks. Dr. Doi does not even point out (although the translator does) that "Michikusa" is autobiographical, presumably thinking it unnecessary for the Japanese audience at whom the book was originally aimed.

This is not to say that the book is without interest. Indeed, much of what Dr. Doi has to say is original and thought provoking. For instance, his remarks on the suicide of Sensei in "Kokoro" go against accepted theory. Until now it has been generally accepted that he committed suicide since he felt that to continue to live after the Meiji period had ended would be to become an anarchronism. It is said that in this suicide Soseki was expressing his understanding of the suicide of General Nogi. Dr. Doi, however, states, "More likely than not, Sensei prefers to have his suicide understood as a sacrifice to a passing age rather than as loyalty arising from homosexual feelings for K." (K being the young man from whom Sensei had stolen the girl who had subsequently become his wife, and who, as a result of this, himself committed suicide.) And one feels this to be a distinct possibility, following as it does upon a closely reasoned study of Sensei's character.

There is, then, much which the casual Japanese reader familiar with works of Soseki and some which the Soseki specialist would find of interest in this book. However, it goes without saying that any value which the book may have is contingent upon the reader knowing a great deal about the novels under discussion. And this brings up to the problem of the book as it appears in English. One's greatest reservation about "The Psychological World of Natsume Soseki" concerns its viability in English. One wishes, for example, that Dr. Doi's introduction and conclusion had been preserved in the English version since the only chance the author has of telling us that "amae" is his central theme is a footnote, although some mention of this is made in the translator's introduction.

We are told in the Preface that the book will be of interest to students of both psychology and Japanese literature. One questions this, however, since serious students of the former would probably find this book a somewhat diletante study rather than a professional clinical analysis. The only students to Japanese literature who would find the book valuable would be those who could not read Dr. Doi's original work for themselves, students of Japanese literature in English, in fact. And therein lies the rub, because four of the works dealt with in the book ("Kofu," "Sore kara," "Sanshiro" and "Higan Sugi made") are not available in English translation.

It is with a view to rectifying this state of affairs that the translator provides a synopsis of the work in question before each of Dr. Doi's essays. This, however, is both too much and too little — too much in the sense that what Dr. Doi says often repeats what is given in the synopsis, and too little inasmuch as it would take more than a knowledge of the outline of the works to gain anything from what Dr. Doi is saying. The impression that the translator has not really given sufficient thought to who his audience will be is strengthened by the footnotes, in which some words given in romaji in the text are explained merely by indicating how they are written in Japanese script.

As regards notes 6, 7 and 8 on p. 157, we find that note 6 runs to six lines and explains that the term "higher school" refers to the Japanese "kotogakko." We are informed that this is close to the German gymnasium, and it is further explained that the school year began and ended at different times in Soseki's day from what it does now. Notes 6 and 7, however, merely give us the characters with which the words "giri" and "ninjo" are written, although these two terms are indispensable to any understanding of Japanese thought.

The translator has done a good job, and his English is both clear and natural. And his practice of leaving the Japanese words "amae" and "amaeru" in brackets within the English text preserves what little cohesion the original works possess. The book is clearly printed, well bound, and there are very few typographical errors. The basic problem with this book as an English translation is not one of quality but of utility.

(Monumenta Nipponica)

Use New Canadian Ads For Best Results

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00566
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months
Published on every Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

FOR SALE

SPECIAL pick yourself 'Daikon' and 'Hakusai'. $4. per bushel. phone 451-1868 (Toronto).

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont,
Phone 368-4631

Wedding And Photo Finishing Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing. is done by our staff.
PHONE 423-8143

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
468 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Alcan Building Products
Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Dates & Doings

Walkathon Needs Everyone

TORONTO — Our Nisei parents have always told us that "It doesn't matter if you win or lose, just make sure you try". In true Japanese Canadian spirit, some of our community senior citizens will be walking in the "MINNA-SAMA WALKATHON", to raise money for Issei and Sansei projects.

It doesn't matter if you walk the entire distance or not. Issei are encouraged to participate. Nisei and Sansei have no excuses.

* * * *

B.C. Fed of Buddhist Confab Nov. 11, 12

KELOWNA, B.C. — The B.C. Federation of Buddhists Convention (formally Y.B.C. Confab) will be coming up in November 11 and 12th in Kamloops, B.C. Bishop Tsuji of San Francisco will be the guest minister and keynote speaker.

Hopefully you will make plans to attend this year. If you would like to journey in a group lets hear from you. A weekend to remember. For more information write to: Kelowna Buddhist Temple, 1089 Borden Ave., Kelowna, B.C. V1Y 6A7.

* * * *

World Service Appeal By Seventh Day

TORONTO. — The world Service Appeal will be launched by the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church from September 25th for one month. This is a part of the worldwide campaign to help the disaster victims and the needy all over the world. Last year, Seventh-day Adventist World Service sent over $1,340,000, cash, $1,220,000 worth food, $1,290,00 worth clothing, $290,000 worth medical supplies and others totaling $ 4,580,000 to countries such as Bangladesh, Chile, Peru, Guatemala, Philippines, Tanzania, and Brazil.

The church people are wishing that the public will cooperate for it by their contributions. — T.J.S.A.C.

A Special Japanese Canadian Centennial Event In Ontario

THE JAPANESE CANADIAN CENTENNIAL SOCIETY ONTARIO CHAPTER

Invites you, your friends, and relatives to the dedication ceremony presentation of the Japanese Canadian Centennial commemorative gift to the people of Ontario, a temple bell and building at the ONTARIO PLACE on Saturday, October 1, 1977 at 4:00 p.m.

Lieutenant Governor the Hon. Pauline M. McGibbon will officially dedicate its presentation.

JAPANESE CANADIAN CENTENNIAL SOCIETY — ONTARIO CHAPTER

* Chatham, Hamilton, Kapuskasing, Kitchener, London, Ottawa, Peterborough, St. Catharines, Thunder Bay, Toronto and Windsor.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 2, 1977
(Monthly Memorial Service Day)
Guest Speaker: Rev. S. Fukuma (Lodi, U.S.A.)
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Gathering
2:00 p.m. Afternoon Gathering
Please bring your children and grandchildren to the Sunday School.
Rev. Tak Moriki — (Res.) 461-6670
918 Bathurst St.
Tel. 534-4302

Invest Just an Hour of Your Time and Find Out Now!
THINK OF THIS:
Unlimited earnings potential • No capital investment • Opportunity for professional development • A constantly expanding market • Independence . . . just to name a few.
Call Art Austriaco or Irv Pitch at 445 - 9500 to arrange an interview, or write to —
SUN LIFE OF CANADA, TORONTO BAY BRANCH
101 Duncan Mill Road, Don Mills, Ontario M3B 1Z3

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 3	Jan. 2
Dec. 24	Jan. 23

8 DAYS TO LIMA, PERU, LAND OF THE INCAS
THE DEPARTURE DATE IS OCT. 19
New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

JAPAN RADIO COMMUNICATIONS CORP.
Katsumi Fukaya-Electronic Specialist
2911 Bayview Ave., Suite 204E, Willowdale, Ont.
Call: 225-9405 Monday to Saturday, 9a.m. - 10 p.m.
NOW SELLING: (quantity limited on each item)
CB 40 Channels LED Eversonic "1280". Only $134.95
CB 40 Channels LED Eversonic "49". Only $129.95.
CAR STEREO AM/FM MPX 8 Track and Cassette in dash. Only $145.95
CAR STEREO AM/FM MPX 8 Track in dash. Only $99.95
(other models available)
Also Radios, Stereos, Tape Recorders, etc.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
[illegible]
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 465-3424
Home 466-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Checques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE., SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

六呎の東洋人はいないよ

バン市消防部で差別

市会は『採用平等』の原則支持

〔バン市〕バンクーバー市議会は、市公務員雇用にさいし、人種的差別を一掃し、雇用の機会を平等にするという原則に全面賛成した。この原則は市会のすべての分野に適用されることになるが、さし當つては『消防部の採用條件』に焦点を當てている。

バン市消防部長は、規定である身長五呎九インチから六呎一インチを變更する意思は毛頭ないと主張している。ある市會議員は、この身長規定によって、今まで東洋系消防夫も婦人消防夫も採用されて來ていないのは差別的であると、非難した。

ところがハリ・ランキャス市議は『誰がジャンパイの火事を消すというのか』と皮肉った。市警察では三年前迄はわづか十人の婦人警官しかいなかったのが、現在六十人にふえている。これを見習って消防部も東洋人及び婦人を採用するよう規定を緩和することだ、という意見が有力化している。

在ウィニペッグ日本総領事公邸

〔ウィニペッグ〕六十五万弗かけた當市の日本総領事公邸は立派に出來上り九月十四日に披露した。英字紙上にも佐藤利雄総領事が公邸の前で立っている写真と共に紹介されていた。

冬季競技大会

一九七九年のカナダ冬季競技大会はマニトバ州ブランドンで開催と決定。スキーは同市北方九十マイルの国立公園内にあるアガシーズ山スロープで行われる。スキー大会に備えるため、州政府は約五十万弗を投入することになっている。

■死亡

△渡邊高蔵氏（九一）は九月十五日カルガリーにおいて急逝、十九日生田開教使司式で告別式を行った。

結婚ご挨拶

白石 登ノービ
米村ルース

右両名かねて婚約中のところ九月十日トロント仏教会において稲城開教使司式の下に仏前結婚式を挙行、引き続きナイヤガラ・ハウスにおいてささやかな披露宴を催しました節はご多忙中皆様方のご出席を賜り、かつ身に余るご祝儀、祝品の数々を頂きました事を謹んで厚くお礼申し上げます。未だ年若き両名の事とて今後共よろしくご指導とご交誼を賜りたく略儀乍ら紙上を借りお礼かたがたお願い申し上げます。

トロント　白石　勇
トロント　米村　静枝
　　　　　　　　智惠

荘助（八十四歳）

夫荘助（八十四歳）儀、去る八月三十一日朝腹病、あらゆる手當を盡しましたがその甲斐もなく、夕刻遂に忽然と不帰の客となりましたことを生前御知の皆様にお知らせ致します。追って九月二日マニトバ佛教会において林開教使導師の下に告別式を執行、翌日レヤペルローン墓地に埋葬の折には時節柄ご多用中にも拘らず多数ご参列下さり、立派な供花、過分のご香料、弔辭、弔電を賜り遺族・親族一同深謝いたします。なお故人生前中の御交誼をも併せて御禮申し上げます。

合掌

ウィニペッグ
実主妻　山本　とく
二男　山本　和夫
妻　和美
三男　山本　清登
妻　正弘
四男　仲
妻　美
女婿　濱出　博子

妻（長女）　高田　初代
女婿　高田　武
妻（二女）　吉田　光子
女婿　吉田　秀男
妻（三女）　森　節子
同　一同
在日義姉　濱口　かね
同　弟　皿山　錦市
同　弟　坂本　卯之助
妻　須　賀枝
弟　皿山　仲助
妻　栄子
同　上田　政子
上田　種治
ノブロ
同　一同
姪　給　次郎
甥　川崎　ヨノ
妻　直智
妻　渡邊　清子
高田　幾
百田　つぎゑ
マニトバ佛教会
同　婦人会
同　法友会
マヤクラブ
マニトバ日系市民協会

東京行特別團体便出發日

出發	期間	出發	期間
OCT. 1st	30 days	SEPT. 21	35 days
		OCT. 8	15 days
DEC. 17	22 days	DEC. 21	18 days

●バンクーバー　サンフランシスコ　ロスアンジェルス　ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー　日航等のジャンボ
●びつくりする程経済的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京——トロント）の選擇も自由
●日本での圓拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方　日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本　藤井　高橋　シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2387, 2338

花一切の店

◎花輪◎切花◎鉢植◎花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6.
Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

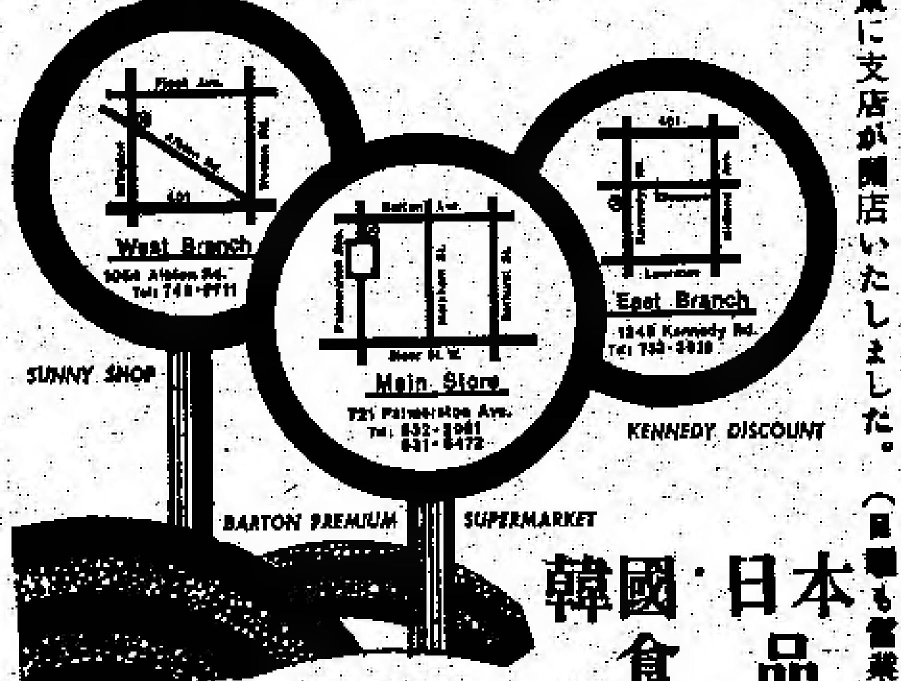
長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。

Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

食料品

米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。

西と東に支店が開店いたしました。（日曜も営業）



韓國・日本食品

New Orient Express

Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto,
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の時別日本旅行
十一月二〇日
▼新春日本團体便
十二月二一日
トロント—バンクーバー経由—東京
ジャンボー・ジェット機使用
◎日本円トラベラズ・チェック新発賣
◎国内エー・ビー・シー特別料金發賣
◎旅行保険の取扱い
◎海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット 三石商店

日本食料品店

求　パートタイ　働きを至急に求めています

営業時間
月曜—土曜　九時—八時
日曜　十時—六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電気釜 ○サッポロ一番 ○ナショナル ○ハウス ○台所用品 ○贅沢みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○花札 ○瀬戸物 ○延印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明細なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

＝訪日観光團＝

●訪日観光團

十月一四日	十一月四日
十一月二日	十一月廿日
十一月廿二日	十二月廿一日
十二月廿二日	一月一三日
一月一四日	二月十日
一月二七日	二月十七日

ハワイ日本人観光團
十二月二六日より二週間

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン "富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）
電話（九二三）七一〇二一
（裏に駐車場があります）

越前竹人形（八〇）

水上　勉

玉枝はたしかに、この夜は白痴女であったかもしれない。こうかつな国十男の言葉の真をよめずに、疲れ切った身重の躯を弄ばれても放心していた。女中の足音で、つき放すように玉枝の躯を離した忠平が、その女中のもってきた食事に手もつけず、翌日の書類捜しを約束して、そそくさと帰ったあと、襖しべにでもすがりたい気持でうしろ姿を見送っていたのだった。

ふすまをあけた次の間には床がのべてあった。玉枝はふらふらと寝間へ入り、躯を安めた。しかし、頭の中は明日の手術のことでいっぱいだった。頭だけがさえてねむれなかった。

玉枝の瞼に竹藪の多い竹神部落の全景がうかんだ。いまごろは喜助は、作業場で、くり小刀をつかっているかもしれない。職人はもう家へ帰ったころだ。職人たちに、給料も、正月の餅代も揃ってやらねばならない。その金をつくるために京へ集金にきているのである。喜助は一日も早く、代金をもって帰ってくる自分を待ちわびているにちがいなかった。猫背を折りまげるようにして、人形をとくさでみがいている喜助の無心な横顔がうかぶと、玉枝は、腹の子をおとして早く竹神へ帰らねばならない、と思った。

〔あの人は　忠平さんとちごてあてを母親みたいに慕ぅてくれてはるのや。あての躰を求めてきたりはせん。あての　心を　求めてはるのや。あてがいんようになったら、喜助はんは気が狂うかもしれへん。あては、何としても、お腹の子ォの始末をせんならん。早う竹神へ帰らんならん……〕

玉枝は蒲団の中で、ぬれたほおがかわくまで目覚めていたが、市電の音もとだえ、堀川の水音が、高まりかけてくる夜ふけに、ようやく眠りに入った。

ぼん音寂

小財　新句浪

操数なカナダの国土
多様文化を培かわれ育くまれていく!
無から有は生れない　過去なくして現在はない—未来もまた　過去あってこそ未来である
日系移民百年の歩みが明日への道を開いていく
花開くには風雨多し　しとしとと雨あって土をうるおす—
風あって太陽の光を生み
新鮮な空気をかもし出す
梵鐘の響す方に擴り　日系百年の築きし力と—
なごやかな人類平和を紡く浄音を乞よ　聴く人々の胸に豊かな心の糧を念じ

日系百年祭

北川　笑川

美くしき心を得よというごとく八重の白桜紅桜咲ける
身はたとえカナダの野辺につきるとも大和心はつきることなし
天の聲地の聲開けと空が鳴る遙々と来ぬ春のアルバータに
日系百年大波小波を打ち破り彼のひびきを浮世とぞ聞く
日系史たどれば我等はげまなぶ大志を抱き祖先に闘いなん
雨雪と石の肌にと戦いつ開拓遺族の如くたつ墓

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN 7 DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862-1082
ビーシー州産数の子こんぶ入荷

渡邊高藏（九一歳）儀

夫　九月十五日急逝、九月十九日生田開教使導師の下に家族的な告別式を行いました。ことを生前辱知の方々にお知らせ申し上げます。

妻　渡邊ナヲ
渡邊俊男
愛子
故悟妻　秋子
渡邊三郎
渡邊博見
清水正弘・ゴードン
妻　貞子
渡邊守
妻　メリー
渡邊久子
渡邊弘子
杉延ナズエ
義妹　孫一同

アール・エリオット葬儀社

ドーバーコート街七五一（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301
トロント市ではサービスで知られています

日系人合同教會

十月二日　午前十一時
世界聖餐日三教会合同禮拝
説教者　ウイリアム・ラム牧師
ドーバーコート街七〇一
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 586-9435

聖アンドリュー聖公會

TEL. [illegible]
十月二日　午前十一時半
聖餐式
『主一つ信仰一つ』　キャノン今井
教会學校　婦人会役員会

新鮮な野菜

△大根・白菜・なす等が出来ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますのでお立ち寄り下さい。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、『ナカ・マーケット』のサインを追って下さい。
仲マーケット
電話　四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET, PHONE 455-8136

トロント佛教会

十月二日（日）詳月法要
特別講師　福間誠幹師（米国ローダイ）
午前十時半　日曜學校
十一時　朝の法要　譲城師
午後二時　お日中　譲城師
バーサスト街九一八
電話　五三四—四三〇二

今秋も、エバンジェリスティック・センターは、貴方を、お待ちしています。

詳しくは電話七八二—一五一六。
日本語集會毎九時四五分
傳道會夜七時。
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拝（土）朝十一時
牧師　阿嘉廣実
四九一—六七四〇
[illegible]

辯護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシティ1街道二五　六一五号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

浅田醫師

カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一—八〇六〇
（宅）六二一—一九八九
724A St. Clair Ave W.
[illegible]

花とご注文

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
[illegible] Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

日系人の皆様

おいしいと定評ある『テースト・オブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話　三六七—〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

花

PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命を　お選び下さい。
お電話いただければ　何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで、
日曜は午後五時から九時まで。
ライセンス許可
電話　二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO　PHONE 863-9519

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九

ト市に日系老人ホーム 當局に援助要請

ニッポニアホームの増設案も

トロント地區一世老年ホーム研究委員會（會長砂原ドクター）は今夏、七月および八月にそれぞれ一回づつ幹部會を催し、第二段階の具体策について協議した。そのさい、既存の適當建物の一部または全ビルのリースまたは購入について検討する特別委員會が設けられた。

この間、トロント日系老人委代表（四名）とニッポニアホーム代表（四人）はオンタリオ州當局者の招きに應じて州廳で會合した。政府側からも四人と顧問一人が出席した。

この会合の目的は、ニッポニアホームにおける増設要請及びト市日系老人委側からの要求である『老人ケア寮の建設に對する財政的援助』について、双方がキタンなく意見を交換することにあつた。その結果、政府當局は双方の要請は妥當であると認め、この二つの團体が、それぞれの目的のためイニシエチイブをとつていることをほめた。

▽ニッポニア・ホームは、ケアベッド八室をふくみ、二十ベッドを増設する案。

▽トロント地區に、最低六十人を收容し得るホームの建設案。

▽オ州當局の既定方針にもとづき、援助金によつて、これらの計画を促進していくこと。

▽第二のプラン、即ちトロント地區における老人ホーム案の一時的措置として最低三十人を收容し得るベッド施設を即時必要事としてアレンジすること。

トロント一世老人研究委の砂原ドクターは、在住日系人に對しアンケートを行つた結果、即時ケアを必要とする日系老人が百人ほどおり、この人たちにホームとケア施設を與えることが急務だと報告。ホーム建設に對して在住日系人は積極的に協力を表示しており、州當局が建設費の一部を負担してくれるのであれば、日系人は三十万弗ないし四十万弗を募金し得る見通しであると述べた。

二一キロ歩くルート

一日朝八時会館を出發して

十月一日『みなさん、歩きましょう』で一世と三世の活動資金集めをするが、一、二世老年組の参加を呼びかけている。出發は午前八時（集合午前七時半）、日系會館で出發マークのスタンプをうけ、エグリントンを西行、ブレントクリフ街でチエック・マーク、更に西行、ヤング街を抜けてオリオル・パークウエイ前でチエック、スパダイナを南下、セント・クレアでチエック、カサロマ城前を通り、バーサスト街を南下、佛教會でチエック、日系聖公会にまわりブロワ街に出てチエック、ドーバーコートをクイン街にさがり、日系合同教會でチエック、クイン街を東行して途中チエック、バーサスト街をレーク・ショア街に出てチエック、オンタリオ・プレースに向うが、二点でチエック、合計十ヵ地点で通過證明マークをうける。

国鉄グリーン料金値下げ

［東京］国鉄は、特急・急行のグリーンとエー寝台、青函連絡船の自由席グリーンの料金を二十日から、それぞれ三〇％程度、値下げした。昨年十一月六日の大幅値上げで利用者が大幅に減つたために、値上前の水準に戻す異例の措置。しかし、これによつて値下げ分を上回る利用者が国鉄に戻つてきて増收につながるかどうか、大幅赤字を抱える国鉄當局はじめ運輸省、大藏省なども注視している。

オランダで六つ子出産

［ライデン（オランダ）］當地の大學病院は十八日、二十八歳のオランダ女性が同日、六つ子を産んだと發表した。六つ子は女の子四人、男の子二人で体重は千一千五百グラム。十五人の専門家からなる醫師團の手術によつて分べんされ、ちようど七十秒の間隔で生まれ出たという。

クロスビーが初めて訪日

アメリカのポピュラー界の大御所で『ミスター・ミュージック』の異名をもつビング・クロスビーが十一月に訪日、横濱、東京、大阪で公演、テレビにも出演する予定。この人がいなかつたらフランク・シナトラ、ペリー・コモ、ディーン・マーチンら世界的なエンターテイナーも生れなかつたろう、という藝歴五十年の大歌手だが、日本へ行くのは初めて。今年七十六歳。

トロント日系会館にも寄贈

來年一月に日本書物百五十冊

トロント總領事館が先週末發表したところによると、日本国際交流基金はカナダ日系移民百年祭を記念して、日系文化會館に對し、日本に關する英文基本圖書をセット（約百五十冊の予定）を來年一月以降に寄贈することになつた。

このブック寄贈については、かねてから總領事館が外務省を通じて国際交流基金に要請してきていたもので、ある。日系会館のライブラリーは日系人のみならず廣くカナダ人にも利用されているので、同会館に寄贈することになつたわけ。

貸 四寝室デュプレックス貸す。ブロードビュートとゼラード街付近。グラージ付。電氣、水などエキストラ。月四五〇ドル。電話七時すぎ四六五－七四八七（トロント）

求 ウエトレス一名至急入用。委細面談。電話二三一－[illegible]〇〇〇（銀座レストラン）

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京－電話九六四－三八六八。

スペッシャル ご自分で大根・白菜をおとり下さい。一ブッシエル四弗。電話四五一－一八六八

静岡縣出身者および家族の方々にお願い

静岡県海外協会よりの連絡によりまして、カナダ東部に在住されて居られる静岡縣出身者および家族の方々の動靜、消息を知りたく、また八十歳以上の方々が何名居られるかも知りたく、出身者の会合を開いて懇談されて同協會迄、出來るだけ早目に連絡願いたいとの意向であります。それで次の如く会食、懇談を致したいと存じますので連絡または通信下さい。

▽期日　十月八日（土曜）午後二時
▽場所　日光ガーデン奥室（古屋商店二階）
▽電話先　齋藤もと　六五四－八五六六
　　　　　堀情司　二二二－三〇九七
▽通信先　Mr. J.K. Hori, 35 Bowerbank Drive, Willowdale, Ont. M2M 1Z9

世界奉仕運動始まる

早や秋風が吹く頃になりましたが、皆様にはご健勝のことと存じます。今年も、當教会の世界奉仕運動を例年のごとく九月二十五日から開始することになりました。

これはセブンスデー教会の世界的奉仕運動の一環として行われるものであります。世界各地に於ける災害は増加する一方でありますが、當奉仕部は被害者が速かに復興するよう助けております。昨年一年間に現金百三四万弗、食料百二二万弗、衣類百二九万弗、医療品二九万弗其の他合計四百五八万弗以上の援助をバングラデッシュ、チリー、グワテマラ、ペルー、ヒリッピン、ブラジル、タンザニヤ等の各地の被害者に与えました。

又近くではオンタリオのコバルトの火事の被害者に多量の衣類等を送りました。昨年中に世界で助けた人の数は一千百万人以上にのぼつています。

これからも多くの助けを要する人々に奉仕することが出来るよう倍舊のご寄付をもつてご協力下さいますようお願いいたします。

トロント日系セブンスデーアドベンチスト教会

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-8451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼十月　二日　訪日秋のグループ満員御礼、他のグループを紹介いたします。
▼十月　五日　合同教会カリフォルニアツアー
▼七八年六月　佛教会南米親善観光團
右各グループ・ツアーのお問い合せお申し込みは早目に古屋へどうぞ。
▼十一月十九日　冬の日本グループ
クリスマス、正月－そして來春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です
旅行相談は經驗と信用のある
『古屋』へどうぞ

△日本人は塩分のとりすぎ? キッコーマン減塩しょうゆはいかが?
△ゴマ油は藥です。高血壓予防、コレステロールの代謝に角屋ゴマ油、スタミナ源、健康食品として『ゴマの精』をおすすめします。
△海のエキスは話題の中心。胃の調子を整え、風邪予防におすすめします。
△評判●ハワイカマボコ、オスナフ、ミカン罐詰、パイナップル、漬物、入荷、セール中。

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間　月－金曜　正午から十二時迄
　　　　　土曜日　四時から十二時迄
　　　　　日曜日　四時から十時迄

訪日研修團と共に（下）

トロント 佐藤定

東京をはなれると車窓には大小の町々、緑の山々。田や畑と農家が次々ととび込んで、やはり日本はよいなあ、という感じが胸いっぱいになった。一行は名古屋で下車、ノリタケ工場、トヨタ工場等を見學してお世話になり、京都の西本願寺、奈良の天理教などで今年も非常にお世話になった。

広島で下車した私は、娘の案内で博多、大宰府、地獄神社等を見物し熊本駅についたのは十五日。さっそく県庁に向い、広報外事課長ほか数氏と会い、近日中に訪れる一行について打合せをした。旅装をといた「しらゆき会館」は母子寮で、ほとんど日本式の設備である。二年前の悪条で、木の香も芳ばしく、冷房装置もあり心地よい住まいだった。午後三時頃一行十八人が到着。暑い盛りにもかかわらず、みんな元気であった。

一行はそのまま県庁に出向き、澤田一精知事に面接。知事は「はるばる熊本までおいで下さったことはうれしい。たくさん見學するところがありますので、ゆっくり楽しんで、お帰りになったら、お友だちに熊本に来るよう伝えて下さい」とあいさつされた。

生徒代表より、日系百年祭記念ピンとカナダのバッジを知事に差し上げると、知事からも一行にプレゼントがあった。夜は歓迎会や交歓会などがあり、二十一日より二十三日まで、一行は各家庭に分宿。日本の家庭のよさを十分味ったと思う。

二十一日の早朝、私は県庁の厚意で、天草本土まで車で送ってもらい、海を渡って島原半島にある永野万蔵の出身地、口之津に向うフェリーの船客となった。埠頭には維持会々計の北村高明氏の實兄、行親氏夫妻と、井手律氏の実弟、谷川精蔵氏夫妻が出迎えて下さった。

（カット説明＝佐藤定氏がカナダ国旗を永野万蔵の墓石上にかけて合掌。見守っているのは口之津の栗田町長。）

一行は早速、栗田清光町長、久保長治助役、長崎新聞の桃園博治記者と面接し、代表して永野万蔵の墓詣りに来たことを伝え、北村氏の先導で墓地に行った。墓前に立ち、持参したカナダ国旗を墓の上部にかけて合掌。

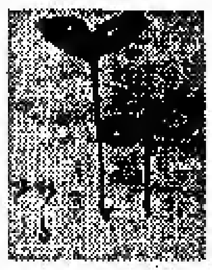
私たちカナダ在住日系人は一、二世および三世も、こぞって日系移民百年を記念する慶祝行事を全カナダにわたってくりひろげています。それに対して連邦政府も各州政府も善意的に支援してくれて催事は盛大に行われています。私は甚だぜんえつながら、日系在住者を代表して、供花させていただき、冥福を祈らせていただきます——

と胸中につぶやきながら万蔵の墓の前に頭をさげました。カナダからの墓参者は私がはじめてだということでした。

町役場に帰ってみると、万蔵の親族に当る若い婦人がみえていたので、代表墓参の書類を渡し、記念写真をとって別れ、北村氏宅を訪ずれて、大変お世話になった礼を述べ、谷川氏の車で島原半島を横断した。有名な島原城その他を心ゆくまで見物後、長洲町行きのフェリーで井手律氏および私の娘婿の生家、また谷川氏も同じ諸富町の家に一泊し、翌日熊本市にもどった。

それから石浦開教使の大栄寺、中津海課恵氏の立徳寺にも参り、一行とわかれて、羽田着以来十六日ぶりで実家に旅装をといた。

九日間の滞在中に、法事をすませたり、公民館または村内の催し等に歓迎され数々のうれしい思い出を胸にして八月一日出発、広島県の娘宅でもすごし、四日一行と共に集合、五日トロントにもどったが、一行がつつがなく旅程を終えたことは本當に感謝であった。



健康談義

こうした考え方もある（上）

栂月 高市

これは、人間医學の会長大補孝秋先生の息、孝夫社長が、先月の中庸會でした講演内容から私が勝手に書きぬいたものである。

×

九月末の日本綜合医學会を成功させるために関連各社の協力を得ようと幾つかの雑誌の広告を分類してみたら今の広告はクロレラ・ローヤルゼリー・深海サメエキス、それに腰痛患者が多いのかマットの廣告が實に多い。その中にウグイスの糞を賣っている會社があったが、これは昔から洗い粉として最高のもの。買えば五〇グラム千円もするから、自分でウグイスを育てて聲を楽しみ、糞は奥さんの美容に役立てれば一挙兩得である。昔、うちに鶏を飼っていたとき、よく廊下に上がってきて追い出すとき置き土産に糞をした。それをすぐふきとるのだが、くっきり漂白された跡が残った、鶏でもこうだから、ウグイスの糞ならさぞきれいになるだろうと思った。「赤本」には、着物についた墨汁をとるのにウグイスの糞を水でといて、それをぬり、一晩おけばきれいに漂白されて元の状態にもどるとある。

病氣は恩師なりと思え

水野秀法先生は「病気は恩師なり」といわれた。これは実に素晴らしい考えで植木でも値打ちのあるものは手入れを受ける。病気は自分に値打ちがあるから、神の手入れを受けた、反省の機会を与えられたと考えれば気が楽になる。病氣を「氣が病む」と書くほどだから、気が楽になれば病はずいぶん軽くなる。病氣は死へつながる一手段にすぎず、寿命とは直接の関係はない。要は悪い因縁をひかぬように、徳を積むことである。私は毎日、写経をする。いろいろお願いの種が尽きないからだが、これを八枚書いたら親類の婦人がガン手術後の癒着で苦しんでいたのがよくなった。これは写経の効だと、良い方に解釈している。

昔の砂絵は筆にノリをつけて絵をかき、その上から砂をふって作ったが、今は色紙全体にノリをつけ、その上に紙がはってある。それに絵を書いて砂をつけようと思う所を切りとって砂をつけるという全く今までとは反対のやり方である。これと同じで、病気を治すにも発想の転換が必要だと思う。病人は病気を敵と考え、目の仇とする。熱が出ると、熱さえ下げれば病気は治るかの如く考えるが、熱そのものは体が病気に抵抗している姿で、自然良能の現われである。それを解熱剤で下げようとするのは味方を敵にまわすことになる。發熱したら、それによって失われるビタミン・ミネラルの補給をまず考えるべきだ。

現代の医療では、誤診誤療をさけるために検査、検査をくり返して一ヵ月があッという間にすぎ、病をだんだん重くして行く。これでは病気は一層治りにくくなる。この点、漢方は合理的で、患者の体質や症状に合わせて、その人に適合した薬を用いるから、即日服用が可能であり、病名をつける必要もない。検査ばかりで徒らに日を過ごしている患者は、食養生を徹底すると共に漢方薬を用いた方が却って早い手當てができる。漢方薬は病気のみを對象とせず、体質を改善することによって、体自身に病気を治させようとするのである。

英語の仏典（上）

玉井孝子

この前の北米佛教團總会の決議により、教學部の総力をあげて英語聖典を作って下さることになりました。ホントにこんなうれしいことはございません。キリスト教徒にバイブルのない家はない。毎日曜、一人一人がバイブルを持って教會に参り、熱心にバイブルを勉強している。ここに生命がある。

マホメット教徒にコーランのない家はない。一日五回メッカに向っての禮拜、毎金曜の教會まいり、コーランの勉強、断食修法。聖地メッカへの巡禮を守らぬ人はない。ここに生命がある。これからは、我々佛教徒も尊い英語聖典をたずさえて、日曜禮拝を守り、家にあっても毎日聖典をよむ習慣をつけねばなりません。

人生は苦海である。

この世は堪忍土である。

人の一生にはつらい事、悲しい事がある。これは十分覚悟せねばならぬ。悲しいにつけ、つらいにつけて、みほとけの大慈大悲心にいたり、毎日毎夜、わが心を信心の智慧によって養われねばならぬ。これが佛心に生きる佛子である。これがホントの身のため世のためになる。自然に法の力で現生十種のご利益を頂く佛子である。

しかし、静かにわが佛教の将来を考えてみよう。

このままでよいのか？今日まで熱心に佛教を守って下さった一世たちは、一日一日と死んでゆかれます。日本語を知らぬ三世四世たちが雑婚に雑婚を重ねてゆきますと、やがて佛教は消えてしまいます。何と考えても、今までのような、日本人だけの佛教では将来が案ぜられます。この点を私共は眞剣に考えねばなりません。

レベルストック雑詠

如竹

明け易き山頂なほも雨が見ゆ

夏霞薄し絹のぼす神佛

まどろみて芝生の底のむし暑し

ダイヤルの指穴よごろ汗の掌で

分け進む如く夏蝶天を翔ぶ

百年祭柔道使節團一行のオ州日程

この度百年祭を記念して国際交流基金の援助により、講道館より派遣された柔道使節團一行河野雅英七段、山本裕洋六段、原吉美五段の一般公開デモンストレーションがあります。

オ州日程は左記の通り。

▽十月五日（水） ウインザー市
サンウイッチ高校 午後七時より十時

▽十月八日（土） ピーターボロー市
アダム・スコット高校 午後一時より四時

▽十月十日（月） スカーボローカレッジ
午後二時より四時

（註 クリニックは午前十時より午後一時まで）

▽十月九日（日） トロント日系会館
午後二時より四時

この日は特に日系人を主眼とした特別プログラムをくんでおります。待望の武道、日本傳統の講道館柔道の眞髄を満喫しましょう。また、一世、二世を問わず六十五歳以上の方は無料で特別席の用意があります。早目にご來場下さい。

一般の会場整理券は三弗です。（百年祭記念の柔道ボタンを含む）多数ご來場下さいますようご案内申上げます。

日系百年祭委員会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-4505

Second class mail
No. 0360

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 一年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

統一危機の責任 國民全体にある

初の意見聞く会で主催者語る

カナダ統一問題に関するオタワ政府任命の八名からなる機動団の団長二名のうちの一人、商工前大臣で、インフレ抑制局議長であったジョン・ルク・ペパン氏は、両ヵ月間におよぶ全加各地での『意見聴取会』の最初の会合を先週末ハリファックスで行った。

その初回の意見を聞く会後、ペパン団長は記者団会見を行い『カナダの統一という問題の責任をおたがいが、なすり合って、誰一人として、その責任の一端は私たちにあると証言した者はいない』ときわめて悲観的な感想を洩らした。

更に同団長は『この問題は国民全体が責任を負わねばならない。われわれがもっと早く、この問題に対して眞剣にとり組んでおれば、問題は今ごろ解決していたに違いない』と述べ、各代表者や個人の意見がいづれもまちまちであることを知って、これは難しい問題であり、大きな仕事だという認識を新たにした、といっている。

とくにノヴァ・スコシア州々民の間にさえ、たがいに分裂、対立していることが明らかにされたことは大きなおどろきであると告白している。

白系まだ威張る

オタワで黒人議員らが非難

〔オタワ〕當市で先週行われた英連邦議員会議に出席中のアフリカ独立国の代表たちは『我々は政治的には独立しているというものの社會的には今なお少数白系人によって差別されており當分それを甘受せねばならない社會的情勢である』とし、我々は第二級的市民扱いされていると非難した。

三十六ヵ国の英連邦諸国家のうち三十ヵ国から約三百七十人の議員たちがカナダでの會議に参加、九日間にわたって国内各地を見學した。これらの国家から出ている黒人議員たちは『黒人を冷遇しているローデシア南アフリカ共和国その他の少数白系政府を打倒する實力行使による闘爭は継続されていくべきである』と主張しており、交渉による和解を英国などが提唱しているが、お笑いぐさにすぎないと強硬な態度を明らかにしている。

徴兵制がよい

カナダの国防大臣は先週末国内の若者にチャレンジを與えるため徴兵制を採用することには賛成だと語ったが、のちほど、私はそうはいわなかったと否定している。

意見の相違残る

ダヤン外相の訪米土産少なし

〔ワシントン時事〕ワシントン訪問中のダヤン・イスラエル外相は先週、記者会見し、中東紛争の平和解決についてイスラエルと米国の間には依然として『大きな意見の相違』があるものの、『わたしが知っているアラブ諸国の態度からすると、ジュネーブ会議を年内に再開することは可能だと思う』と言明した。

しかし、同外相はパレスチナ国家の建設には絶対反対であることを再確認したほか、『パレスチナ人はヨルダン代表団の一部として交渉に加わることができる』『パレスチナ人を含んだアラブ代表団という考え方には反対だ』などと、これまでのイスラエルの主張を繰り返し、アラブ側への歩み寄りの姿勢は全くみせなかった。

一方、国務省のレストン副報道官も『年内にジュネーブ会議を開くというのが依然としてわれわれの希望だ』と語り、年内再開の可能性が残っていることを指摘した。

敬老祝い金 一人に一万圓也

〔東京時事〕秋田県は今年度から七五歳以上の南米移住者に一人一万圓の敬老祝い金を送ることを決めた。先に小畑知事がブラジルなど南米三ヵ国を訪問したさい、移住者からの要望に應じて支給を約束していた。

五一年度末の県出身海外移住者は四千九百八十三人で、うち南米は三千九百五十七人。今回、支給対象となるのは日本と移住協定を結んでいる南米国だけで対象者は五十一人。

保守黨主突き上るな 古老の前首相に警告

〔オタワ〕進歩保守黨々主ジョー・クラーク氏と、前首相で同党の古老ディフェンベーカー氏との間柄は『犬猿』の一言につきる。このほどオタワ議事堂内で行われたディ氏の誕生日祝いで、ディ氏はクラーク黨主の威厳を傷つける發言をした。

このエピソードがきっかけとなり、前黨主ロバート・スタンフィルド氏がオタワで『ディ氏は全党代表者會議で舉げられた我々の党主クラーク氏を突き上げるようなことは止めるべきだ』といましめた聲明文を發表した。

ちょうどビクトリア遊説中のディ氏は『スタンフィルド氏のワイフが病氣であるうちは、こんな些細な事柄に對して回答するつもりはない』と語ることを避けたが、『私はいつも我々の黨主を支持して來ている』と、だけつけくわえた。

保守党内の有力議員たちは『スタンフィルド氏はいきなり立っている雄牛の前に赤いハンカチを振るという愚かしい出方をしたのではないか』と、その惡反響を恐れている。

北オ州の休養舘 政府もてあます

◇オンタリオ州観光大臣が、この林間中の豪壮なロッジ（ホテル）は、北オ州景勝地におけるすばらしい寶石だ、と自負し、この大型ロッジをオ州政府が買い上げたことを妥當化した。ミナキ・ロッジと呼ばれ、ケノロ北方の湖畔にある。

◇最初民間經營だったが營業ふるわず倒産。そのままとなっていたのを、原住民に仕事を與えることも考慮し、州政府が千二百万弗で購入。更に五百万弗を投入して改装したが、大會議室がないので客足がつかず、そのまま閉鎖した。

◇現在では一日一千弗がワッチと維持費に使われている。州政府は一千万弗をかけて修理する人があればこの大型ロッジを無料進呈というオファアを出しているが、果してとびつく者があるかどうか。

オ州『賣り込み』

〔東京〕日本政府から正式の招請ではなく、オ州賣り込みを主目的としたオ州のデイヴィス首相ら一行数十名の訪日通商使節團は先週末着日、オ州首相は早速、東京市内デパートに設けられた『オンタリオ州製品展ブース』で、ランキン駐日カナダ大使らと懇談した。

一方、日本政府筋ではオンタリオ州のかかる大規模の訪日團を非公式に迎えるにあたり、カナダ及びオンタリオ州は、日本の実業界が最良な投資相手先でないことを卒直に傳え、日本から大規模な投資を期待するには、カナダ及びオンタリオ州には必須條件の多くが欠けていることを指摘することになろう。

有珠外輪山が 徐々に歩き出す

山が歩く——北海道・有珠山は、火口原内で活発な地殻變動を繰り廣げているが、この影響で有珠外輪山北東部がここ数日、毎日数十センチずつ洞爺湖畔側に向かって動いていることが確実になり、火山噴火予知連絡会・現地觀測班は移動規模の調査を急いでいる。

外輪山北東部のき裂や、その山ろくでの地盤の隆起、民家の壁のひび割れなどもこの外輪山の移動の余波とみられ、同班の横山泉北大教授は『すでにわかった限りでも学者の常識を破るできごと』と驚いている。（東京）

大西洋横断費 わづか百十弗で

〔ロンドン〕米加と英京ロンドン間の大西洋横断飛行に大波紋を投じる安値料金が今週からレイカー航空會社により實施された。英国から米国まで片道わづか百十弗。飛行中の食事は一人前三弗。スカイトレーンと呼ばれ、一機の收容量は三四五人。

各地マッタケの情報 西部には一本もない

〇…オンタリオ州北部地方のマツタケは、今シーズンは昨年より成績がよかった、というのは降雨が七、八兩月かなり多かったせいだとはマツタケ狩りのエキスパートの言葉。

〇…ところがビーシー州奥地、とくにニューデンバー一帯は、七、八兩月の異常なヒデリでさっぱり。マツタケ山には一本も見當らないという。ただレベルストック方面の一部に多少、みつかっているという情報があるだけ。

〇…一方、日本では『味覺の秋無情、マツタケ、見るだけ』四本で二万圓の超高値、と朝日新聞は寫眞入り記事を先週末かかげている。不作で『今後も大巾な値下がりは期待できない』というから『庶民は匂いをかぐだけ』に終りそう。

ライアン氏出馬？

〔モントリオール〕ケベック州の有力佛語日刊紙『レ・デブワー』發行兼編集者クロード・ライアン氏は先週末ケベック州自由黨々主候補に名乘りあげることを考慮中とし、私が尊敬する判断を下してくれる人たちと相談してから決定すると語った。